

## РАЗДЕЛ X

# КУЛЬТУРА I МЕДЫЯПРАСТОРА

Евгения Абрамова

*Брестский государственный университет им. А.С. Пушкина*

### МЕТАФОРА КАК ОСНОВА СОЗДАНИЯ ОБРАЗА ПОЛИТИЧЕСКОЙ РОССИИ В ПУБЛИЦИСТИКЕ ДМИТРИЯ БЫКОВА

Публицистику называют летописью современности, так как она во всей полноте отражает текущую историю, обращена к злободневным проблемам общества. Содержание текстов публицистики составляют различные девиации – отклонения от нормативного, ожидаемого, прогнозируемого. «Общесобытийные имена, вычлняющие “кванты” из потока происходящего, такие как событие, случай, казус, происшествие, приключение, даже ситуация и положение дел, поступок, проступок, преступление, деяние, подвиг и т. п. не относятся к обыденному и повседневному. Ими обозначают то, что нарушило трен жизни, составило фигуру на ее монотонном фоне» [1, с. 306]. Для наглядного изображения актуальной общественной проблемы публицисты активно используют метафору. Метафора является источником образной номинации, способствует формированию оценочного отношения к сообщаемому, помогает понять сущность новых явлений.

В последнее десятилетие в российской лингвистике появились работы по изучению концептуальной метафоры в политическом дискурсе, которые могут быть объединены общей темой: «страна глазами жителя другой страны». Это диссертационные исследования О.Г. Орловой, О.А. Гришиной, О.А. Куданкиной и др. Чрезвычайно интересны сопоставительные исследования способов концептуализации разных стран А.А. Касловой, Э.В. Будаева, Н.А. Красильниковой и др., а также исследования, посвященные изучению концептуальных метафор, описывающих страну собственно ее жителями, как, например, анализ зооморфной, фитоморфной и антропоморфной метафор в современном российском политическом дискурсе Т.С. Вершининой или артефактной метафоры в немецком политдискурсе Р.Д. Керимова. Концептуальная метафора показывает, что мы думаем, когда так говорим.

Авторская образная метафора в публицистическом дискурсе исследована в меньшей степени. А ведь именно в публицистике, которой присущи открытая тенденциозность, полемичность, эмоциональность, что вызвано стремлением публициста доказать правильность своей позиции, своих взглядов на те или иные общественные проблемы, появляются новые, яркие метафоры, нетривиальные метафорические образы, обладающие значительным воздействующим потенциалом. Образная метафора показывает, как мы представляем явление и как его оцениваем. В данной статье предпринята попытка описать и проанализировать средства и способы создания образа России в публицистических текстах Дмитрия Быкова, опубликованных в журнале «Русская жизнь» и газете «Известия» периода 2007–2010 гг.

Метафорический образ политической России в текстах Быкова характеризуется размытостью семантических границ, динамичностью, определенными закономерностями развертывания в дискурсе. Очень часто образ России представлен уже в заголовке статьи, при этом обычно используется предикативная метафора («Вся Россия – наш трамвай» [3], «Вся Россия – наш сад» [3] и др.) или метафорический описательный оборот («Правополушарная цивилизация» [2], «Черноплодная Россия» [2] и др.), далее разворачивающиеся в тексте в объемный образ.

Развертывание метафорического контекста, а вместе с ним и главного смысла текста обычно проходит несколько этапов. На первом этапе происходит введение и пояснение метафорического образа. На втором этапе актуализация метафоры осуществляется перераспределением свойств объектов в процессе их метафорического сопоставления, выдвигание на первый план ранее скрытых признаков.

Так, описывая внутреннюю политику страны в статьях «Эффективный менеджер» [3] и «Падение последних. Союз кинематографистов как модель» [3] писатель проводит аналогию между Россией и корпорацией, т. е. внутренняя политика страны строится с опорой на принципы «эффективности», «сиюминутной выгоды», «минимализации персонала при максимализации дохода», сокращения всех «недоходных» структур, на идее «воскресного шопинга в гипермаркете». В результате в «России-корпорации» наблюдается сокращение населения, деструкция просвещения и культуры, деконструкция здравоохранения и развал соцобеспечения, деление всех российских институций на элитные и общедоступные.

Развертывание метафорического образа может происходить при помощи метафор одной модели, как, например, образ «Россия – театр» в

статье «Думание мира. Как быть и ничего не делать» [3] разворачивается в рамках «театральной» метафоры: Россия – театр, ее история – «Русская трагикомедия», актеры – власть, равнодушные зрители – народ.

Развертывание метафорического образа может происходить и посредством единиц разных моделей. Так, в памфлете «Два в одном. Из записок путешественника (перевод иностранного)» [3], характеризуя внутреннюю политику страны, автор рисует образ «Россия – колония», используя метафоры, относящиеся к разным сферам-источникам (пространственные и милитаристские): Россия – *Индия*, особенность которой «состоит в том, что *британцем-завоевателем* здесь становится любой индус, получивший губернаторскую или иную угнетательскую должность. Граница проходит не по имущественному или национальному барьеру, а именно по этому начальственному статусу». Объяснение одной метафоры через другую способствует созданию более целостного и объемного образа косвенно описываемого объекта. Как правило, когда вторая метафора уточняет смысл первой (расширяет и дополняет ее), цепочка ассоциативных связей движется по другому пути, но в результате этого находит подтверждение гипотеза, связанная с корректностью построения ассоциации в первом случае. В данном примере выстраиваются негативные оценочные ассоциации: колониальная, сырьевая, эксплуатируемая, нищая, завоеванная внутренним врагом (властью) страна.

В создании метафорических образов России Д. Быков использует и прием литературной аллюзии. Так, название статьи «Христианская Россия» является отсылкой к классику детективного жанра Агате Кристи и базой для сравнения России с детективом: «Россия самая христианская страна, в том смысле, что наша реальность есть один огромный детектив с бесконечными драмами и полным отсутствием виновников. Ну нет их. Потому что если найти и наказать – придется что-то менять в самой системе управления страной, а это нарушит всю конструкцию» [2].

Прецедентный текст может быть основой каламбура. Например, название статьи «Вся Россия – наш сад» является отсылкой к «Вишневному саду» А.П. Чехова. Но подзаголовок статьи – «Сладкие пытки Родины» – отсылает к другому персонажу – де Саду [3]. Языковая игра строится на учете значений омонимов и установлении контрарных отношений между актуализированными значениями омонимов. В результате возникает эпатажная метафора и образ России как пространства извращенных отношений, извращенных нравственных и этических норм – «России хлева и борделя».

Образы России, представленные в публицистике Д. Быкова периода 2007–2010 гг., продуцируют в основном негативную оценку, т. к. автор «диагностирует» болезнь страны. Но так выражается любовь писателя к Родине. «Россия – это огромное пространство, беспощадное к человеку. Но ведь это псевдоним жизни, которая ничем другим никогда не была. То, что в этом пространстве выживает, действительно достойно самой высшей пробы. И за это я тоже люблю Родину», – пишет Быков в статье «Пространство полемики. Честная моя Россия» [2].

#### *Литература*

1. Арутюнова, Н.Д. Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт / Н.Д. Арутюнова. – М., 1988. – 323 с.
2. Быков, Д. Статьи из газеты «Известия» / Д. Быков // RuLit: электронная библиотека [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.rulit.net/books/stati-iz-gazety-izvestiya-read-216705-40.html>. – Дата доступа: 9.09.2014.
3. Быков, Д. Статьи из журнала «Русская жизнь» / Д. Быков // RuLit: электронная библиотека [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.rulit.net/books/stati-iz-zhurnala-russkaya-zhizn-read-216701-1.html>. – Дата доступа: 9.09.2014.

**Людмила Авдейчик**

*Белорусский государственный университет*

### **ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ЖУРНАЛЫ ДЛЯ ДЕТЕЙ В СЕТИ ИНТЕРНЕТ**

Литературные интернет-журналы становятся все более популярными в последние годы, что, с одной стороны, связано с неумолимо возрастающей ролью сети Интернет в современном мире, а с другой – с рядом преимуществ интернет-журналов по сравнению с печатными изданиями: их большая доступность, свобода печати и использования материалов, интерактивность и т. д. В последние годы наравне с литературно-художественными интернет-проектами, рассчитанными на взрослую читательскую аудиторию, большую популярность приобретают электронные журналы для детей и их родителей.

Для начинающих читателей, рискующих заблудиться в большом количестве детских журналов и сайтов, в Интернете представлено несколько вариантов электронных каталогов с названиями, баннерами, краткой характеристикой и ссылками на детские журналы: например,